

MAGNAVOX

AZ9440 CD Portable Player



	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		



This symbol warns the user that uninsulated voltage within the unit may have sufficient magnitude to cause electric shock. Therefore, it is dangerous to make any kind of contact with any inside part of this unit.




This symbol alerts the user that important literature concerning the operation and maintenance of this unit has been included. Therefore, it should be read carefully in order to avoid any problems.

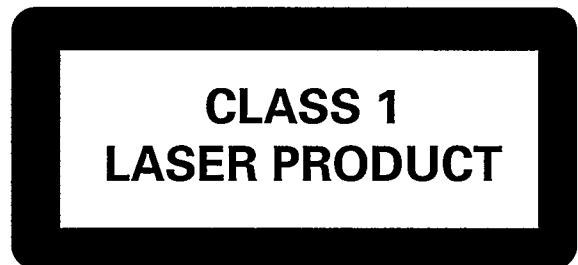
WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

	English	page 5	English
Safety Instructions		page 4	
Limited Warranty		page 16	

	Français	page 19	Français
Conseils De Securite		page 18	
Garantie Limitee		page 31	

	Español	página 34	Español
Instrucciones Sobre Seguridad		página 33	
Garantía Limitada		página 46	



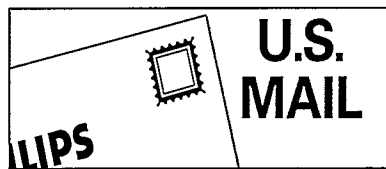
Seguir cuidadosamente estas tres sugerencias para obtener el máximo de su nueva adquisición

MAGNAVOX

Español

1
2
3

Devuelva dentro de 10 días su tarjeta de registro de propietario





El registro de su compra es un paso esencial para garantizar que Ud. se beneficie de todo cuanto tiene derecho como propietario de un producto Magnavox.

Llene y envíe su Tarjeta de Registro de Propietario para asegurar su derecho a verificación de garantía, confirmación de propiedad, registro de modelo y una amplia variedad de servicios y ahorros especiales.

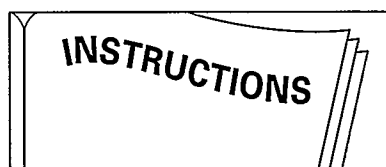
Conozca estos símbolos de seguridad



 Un 'relámpago' indica material no aislado dentro del aparato que al contacto puede producir un choque eléctrico. Para seguridad de todos no se retire la cubierta correspondiente.

 El signo de admiración llama la atención sobre características que han de leerse cuidadosamente en la literatura adjunta para evitar problemas de manejo y mantenimiento.

Leanse cuidadosamente las instrucciones de manejo



La información en este manual le permitirá gozar de todas las ventajas que ofrecen las numerosas características de su aparato, asegurándole años de funcionamiento seguro e impecable. ¡No se las pierda! Lea hoy mismo las instrucciones adjuntas, los consejos de seguridad y la información de garantía.

Le felicitamos por su nueva adquisición... y bienvenido a la comunidad Magnavox!

Estimado Usuario Magnavox:

Gracias por habernos concedido su confianza. Usted ha elegido uno de los productos mejor concebidos y fabricados que existen.

Le agradecemos su apoyo y haremos cuanto esté en nuestra mano para que esté Ud. contento con lo adquirido durante muchos años. A fin de cuentas, nuestros negocios marchan gracias a Ud.!

Y como miembro de la 'comunidad' Magnavox tiene Ud. derecho a variados privilegios y a nuestra incondicional obligación de asegurarle plena satisfacción. Su producto Magnavox está respaldado por la más amplia garantía y una red de servicio excepcional en nuestro ramo.

Y lo que es más, su compra le da derecho a recibir información anticipada sobre nuevos e interesantes productos Magnavox, acceso a nuestra red de ventas doméstica para productos y accesorios especiales, aparte de rebajas y descuentos directamente de fábrica en sus futuras adquisiciones de aparatos Magnavox.

Es así como queremos expresar nuestras gracias por su ingreso en la comunidad Magnavox.

Para empezar a beneficiarse de estas ventajas, no olvide devolvernos la Tarjeta de Registro como propietario Magnavox.

Simplemente rellene, desprenda y eche al correo hoy mismo su Tarjeta de Registro. Y nuestro mejor deseo es que disfrute de su nueva adquisición.

Atentamente,

Donald F. Johnstone
Presidente Ejecutivo

Para uso del cliente:

Indique abajo el Número de Serie de su aparato que va indicado en la placa tipo en la base del aparato.

Guarde esta información para referencia en el futuro.

Modelo Nº **AZ 9440 MGX**

Serie Nº

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD - Léalas antes de hacer funcionar el equipo

SEGURIDAD

	AVISO Riesgo de choque eléctrico No abrir	
ATENCIÓN Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa (o el panel posterior). En su interior no hay piezas que el usuario pueda reparar. Para servicio diríjase a personal calificado.		



Este símbolo tiene por finalidad advertir al usuario de la presencia de tensión peligrosa no aislada dentro de la caja del aparato, que puede ser lo suficientemente fuerte para constituir un peligro de choque eléctrico.





Este símbolo sirve para advertir al usuario de la presencia de instrucciones de manejo y mantenimiento (servicio) importantes en el manual que acompaña al aparato.

AVISO

Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.


El aparato cumple las normas FCC, Parte 15.

	PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA No abrir, riesgo de choque eléctrico	
ATENCIÓN Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato		
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, diríjase al personal calificado.		
NOM		

Español

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD - Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

- 1. Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
- 2. Guarde las instrucciones** - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
- 3. Preste atención a las advertencias** - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
- 4. Siga las instrucciones** - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
- 5. Agua y humedad** - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
- 6. Carritos o bastidores** - El aparato sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.
- 6A.**  La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato.
- 7. Montaje en una pared o techo interior** - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
- 8. Ventilación** - El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embudidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.
- 9. Calor** - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.
- 10. Fuentes de potencia** - El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.

11. Puesta a tierra o polarización

Tome las precauciones utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados.



Aviso: Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y inserte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.

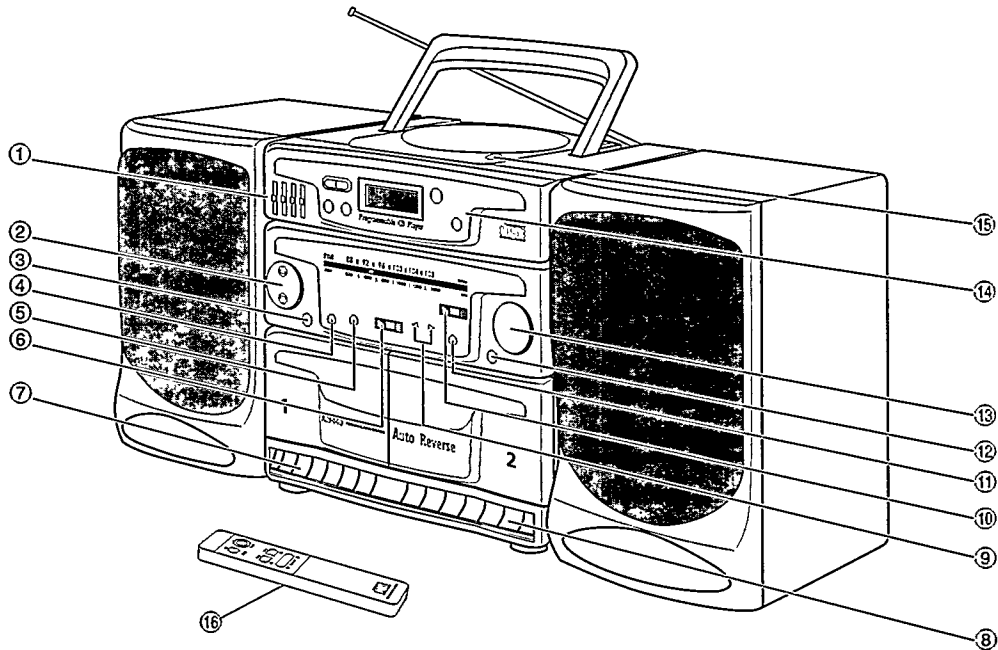
- 12. Protección del cable de potencia** - Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.
- 13. Limpieza** - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- 14. Líneas de energía** - Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
- 15. Periodos sin uso** - Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.
- 16. Entrada de objetos extraños o de líquidos** - Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
- 17. Daño que requiere servicio** - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
 - A.** Se ha dañado el cable de suministro de energía o el enchufe; o
 - B.** Algún objeto ha caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
 - C.** El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
 - D.** El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
 - E.** El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
- 18. Servicio** - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

92/11

EL 4562-3

MANDOS

Español



PANEL SUPERIOR Y DELANTERO

- ① Control del ecualizador de 4 BANDAS
- ② Perilla de control **VOLUME**
- ③ Botón **POWER** on/off
- ④ Ω – entrada para auriculares estéreo
- ⑤ Botón **DYNAMIC BASS BOOST**
- ⑥ Selector **MODE**
- ⑦ Mandos del **MAGNETÓFONO 1** (grabación/reproducción):
 - RECORD**
 - PLAY** ▶
 - ◀◀ – rebobinado rápido
 - ▶▶ – avance rápido
 - STOP•EJECT**
 - PAUSE**
- ⑧ Mandos del **MAGNETÓFONO 2** (sólo reproducción):
 - ◀◀ ▶▶ – selector de auto reversa
 - PLAY** ▶
 - ◀◀ – rebobinado rápido
 - ▶▶ – avance rápido
 - STOP•EJECT**
 - DIRECTION** – para cambiar la dirección de la reproducción
- ⑨ Indicadores de la dirección de la cinta ◀▶ en Deck 2
- ⑩ Selector **BAND** – para seleccionar entre FM o AM.
- ⑪ **MIC** – Entrada para micrófono.
- ⑫ Botón **HIGH SPEED DUBBING**
- ⑬ Perilla de **SINTONIZACION** – para sintonizar estaciones de radio.
- ⑭ Mandos y pantalla del CD
 - ▶ Botón **PLAY/PAUSE**
 - Botón **STOP**
 - ◀◀ **PREVIOUS/NEXT** ▶▶ Presione brevemente el botón ◀◀ para volver al inicio de una pista o ▶▶ para pasar a la siguiente pista durante la reproducción o en el modo STOP. Para localizar un pasaje durante la reproducción, mantenga presionado ◀◀ para retroceder o ▶▶ para

avanzar. Si suelta el botón, la reproducción continuará. Botón **SHUFFLE** reproduce todas las pistas en un orden aleatorio.

Botón **PROGRAM** para almacenar en la memoria el número de la pista mostrada (se puede revisar el programa completo presionando la tecla **PROGRAM** durante más de 0.5 segundos).

En la pantalla del CD aparece:

no cd – indica que no hay ningún CD

TRACK – el número total de pistas, y durante la reproducción, el número de la pista que se está reproduciendo.

TIME – el tiempo total de reproducción y, durante ésta, el tiempo transcurrido de esa pista.

SHUFFLE activado

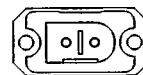
PAUSE activado

PROGRAM activado

⑮ **OPEN•CLOSE** - para abrir y cerrar la puerta del CD.

⑯ Control **REMOTO**

PANEL POSTERIOR



⑰ **MAINS**



⑱ **SPEAKERS**

⑰ Enchufe **MAINS** para conectar el cable de la toma de corriente.

⑱ **SPEAKERS** – terminales para los altavoces.

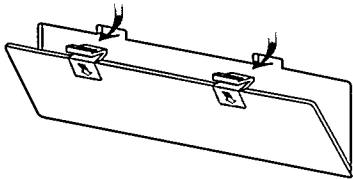
* La placa de tipo se encuentra en la base de la unidad.

SUMINISTRO

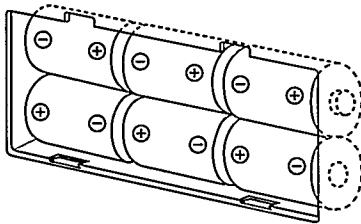
Pilas

Cuando sea posible, utilice la toma mural de la red con el fin de conservar la vida de las pilas

- Abra el compartimiento para pilas.



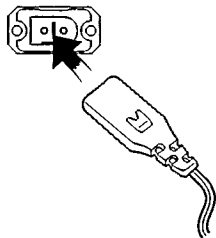
- Inserte como se indica seis pilas (preferentemente alcalinas), tipo R20, UM1 o D-celulares.



- El suministro por pilas se suspende cuando la unidad se conecta a la toma de corriente. Al cambiar al suministro por pilas, retire el enchufe de la toma de corriente MAINS ⑰.
- Retire las pilas si se han agotado o si no van a ser usadas nuevamente por un largo período.

Suministro por la toma de corriente de la red

- Cerciérese de que el voltaje indicado en la placa de tipo (en la base de la unidad) corresponde con el voltaje de la red local. Si no es así, consulte a su distribuidor o a una organización de servicio.



- Conecte el cable de la corriente a la entrada MAINS ⑰ y a la toma de pared. El suministro por la red eléctrica local está conectado.
- Para desconectar la unidad completamente, retire el enchufe de la toma de pared.

CONEXIONES

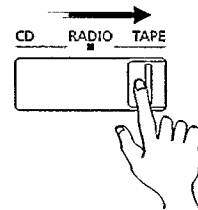
Entrada para auriculares estereofónicos ④

Para auriculares estereofónicos con un enchufe de 3,5 mm. Al conectar los auriculares se desconectarán los altavoces.

Entrada para micrófono MIC MIXING

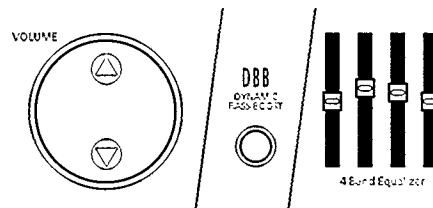
Para un micrófono con un enchufe de 3,5 mm. Para evitar un ruido molesto, reduzca el volumen antes de hacer la conexión.

- Usted puede reproducir su voz amplificada a través de los altavoces. Coloque el selector MODE ⑥ en TAPE.



- Usted puede mezclar su voz con un CD, la radio o un casete. Coloque el selector MODE ⑥ en CD, RADIO o TAPE. En el modo CD o RADIO puede grabar el sonido mezclado en el magnetófono.

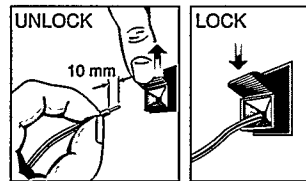
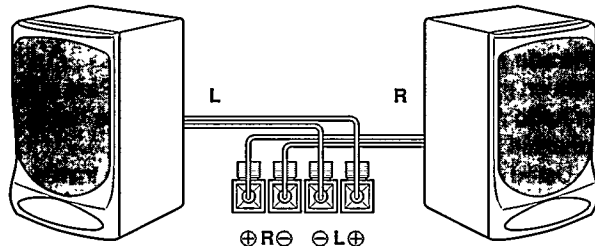
Ajuste el sonido con los mandos VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ y los controles del Ecuador ①.



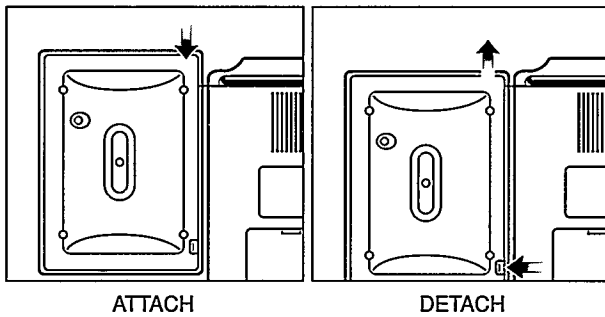
Si se escucha un zumbido, mantenga el micrófono lejos de los altavoces o baje el volumen. Desconecte el micrófono cuando no se utilice.

Terminales para los altavoces

Para conectar los altavoces proporcionados (u otros con una impedancia de 4 Ohmios). Conecte el cable de color (o marcado) al terminal rojo como se muestra ⑱.



Para conectar/desconectar los altavoces, véanse las ilustraciones siguientes.



MANDO A DISTANCIA

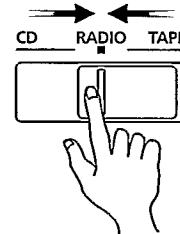
- Inserte en el mando a distancia ⑲ dos pilas tipo RO3, UM4 o AAA.
- Haga funcionar el mando a distancia, dirigiéndolo hacia el aparato, y presione el botón deseado.
 - ▼ VOLUME ▲

Disco Compacto

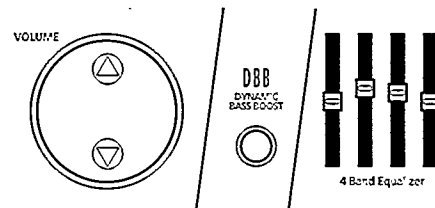
- ◀▶ - PREVIOUS/NEXT
- ▶ - PLAY y PAUSE
- ■ Botón STOP

RECEPCIÓN DE RADIO

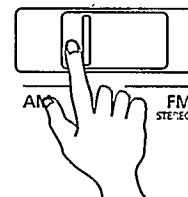
- Encienda la unidad con el botón POWER ③.
- Coloque el selector MODE ⑥ en RADIO.



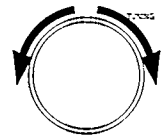
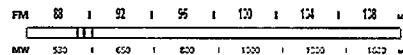
- Ajuste el sonido con los mandos VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ y los controles del Ecualizador ①.



- Seleccione la longitud de onda con el selector BAND ⑩.



- Sintonice la estación de radio deseada con la perilla de SINTONIZACION ⑬.

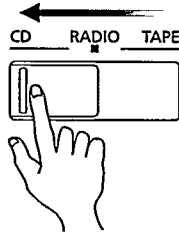


- Para FM, utilice la antena telescópica. Con el fin de mejorar la recepción de FM, incline y gire la antena. Reduzca su longitud si la señal de FM es demasiado fuerte (cerca de una emisora).
- Para AM, la unidad cuenta con una antena integrada, por lo que no es necesario usar la antena telescópica. La antena se puede orientar girando la unidad completa.
- Apague siempre el equipo después de usarlo con el botón POWER ③ cuando haya terminado de utilizarlo.

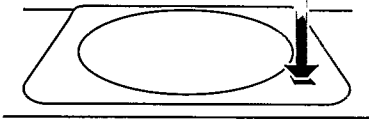
DISCOS COMPACTOS

PARA REPRODUCIR UN DISCO

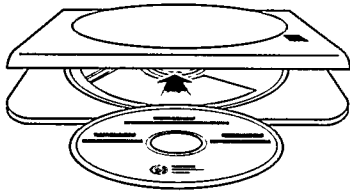
- Encienda el equipo utilizando el botón POWER ③.
- Coloque el selector MODE ⑥ en CD.



- Presione OPEN•CLOSE ⑮ para abrir la puerta del CD.



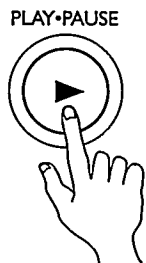
- Introduzca el CD, con el lado impreso hacia arriba.



- Cierre la puerta. El reproductor de CD empieza y registra el contenido del CD. Después, aparece en la pantalla el tiempo total de reproducción y el número de pistas, y el reproductor de CD se detiene.
 - Si hay más de 39 pistas en el CD, "39" parpadea. (Nota: sólo se pueden visualizar 39 pistas)



- La reproducción se iniciará al presionar PLAY•PAUSE.

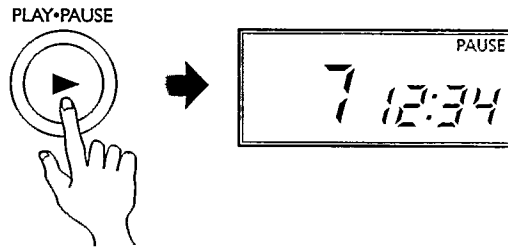


Tan pronto como se inicia la reproducción, en la pantalla

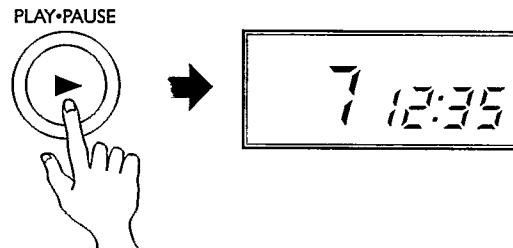
aparece el número de la pista que se está reproduciendo y el tiempo transcurrido de reproducción.



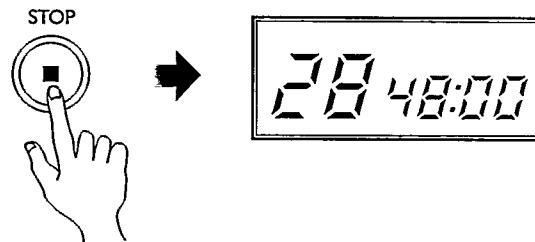
- Ajuste el sonido con los mandos VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ y los controles del Ecualizador ①.
- Para breves interrupciones, presione PLAY•PAUSE.



Después aparece la palabra PAUSE. Para reanudar la reproducción, presione PLAY•PAUSE nuevamente.



- Para detener la reproducción, presione STOP ■.



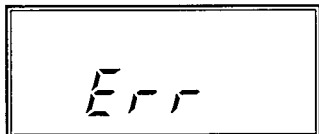
El reproductor de CD también pasa al modo STOP

- al presionar OPEN•CLOSE ⑮
- cuando se llega al final del CD;
- si cambia el selector MODE ⑥
- si las pilas están agotadas o si el suministro de energía es interrumpido de cualquier otra manera.
- Para sacar el CD, abra la puerta del CD presionando OPEN•CLOSE ⑮. Abra la puerta del CD sólo si el reproductor de CD está en el modo STOP.
- Apague siempre el equipo con el botón POWER ③ cuando haya terminado de utilizarlo.

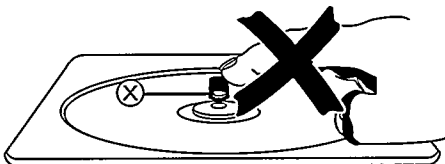
DISCOS COMPACTOS

Observaciones:

- Si el voltaje de las pilas ya no es suficiente para reproducir un CD, la reproducción del CD no comenzará.
- Si *Err* aparece después de introducir un CD, el reproductor no puede leer el CD. Posibles causas son:

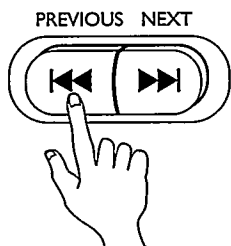


- el CD no está colocado correctamente; el lado impreso debe estar hacia arriba;
- el CD está muy rayado o sucio, ver 'Mantenimiento';
- las lentes (X) están empañadas debido a un cambio ambiental de frío a calor. No limpie las lentes, sino deje que el equipo se aclimate por un rato.

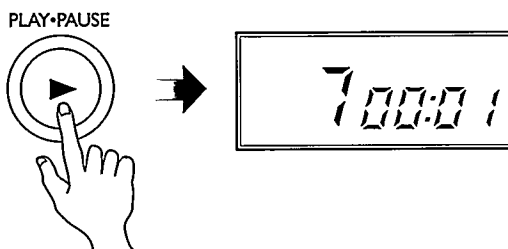


Para seleccionar una pista diferente en el modo STOP

- Usted puede seleccionar la pista deseada usando la función « PREVIOUS y NEXT » hasta que en la pantalla aparezca el número de la pista deseada.

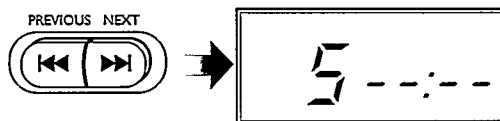


- Presione PLAY•PAUSE para iniciar la reproducción.



Para seleccionar una pista diferente durante la reproducción

- Presione « PREVIOUS o NEXT » hasta que el número de la pista deseada aparezca en la pantalla.

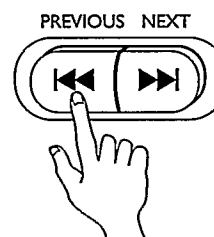


- Poco después, la pista seleccionada empezará a reproducirse.

- Para seleccionar la pista inmediata anterior, presione « PREVIOUS dos veces.

Para comenzar de nuevo la pista que se está reproduciendo

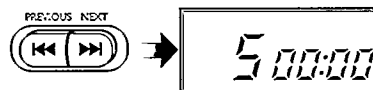
- Presione « PREVIOUS una vez.



- La pista empezará a reproducirse desde el principio.

Para localizar un pasaje durante la reproducción

- Mantenga presionado « PREVIOUS o NEXT » para localizar el pasaje deseado. Si usted suelta el botón, la reproducción continuará.



Nota:

Esta es una «BUSQUEDA AUDIBLE»

El volumen automáticamente será reducido a un nivel bajo durante la operación de búsqueda y volverá a su nivel normal cuando suelte el botón de búsqueda.

Reproducción con Shuffle

Todas las pistas de un disco pueden ser reproducidas en orden aleatorio.

- Presione el botón SHUFFLE una vez en la unidad principal antes o después de la reproducción.

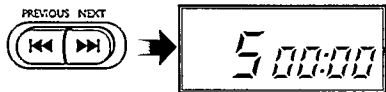


DISCOS COMPACTOS

- En la pantalla aparece SHUFFLE y la reproducción comienza con una pista que ha sido seleccionada al azar.



- Durante la reproducción puede usar NEXT ►► para seleccionar otra pista al azar, o ◀◀ PREVIOUS para reproducir la misma pista nuevamente.



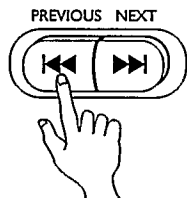
- Presione SHUFFLE nuevamente si desea reanudar la reproducción normal.

PARA PROGRAMAR LOS NÚMEROS DE LAS PISTAS

Usted puede seleccionar un cierto número de pistas y almacenarlas en la memoria en la secuencia que desee. Durante la reproducción, sólo escuchará los títulos almacenados en la secuencia seleccionada. Un máximo de 20 pistas se pueden almacenar en la memoria. Puede almacenar cada pista más de una vez.

Selección manual

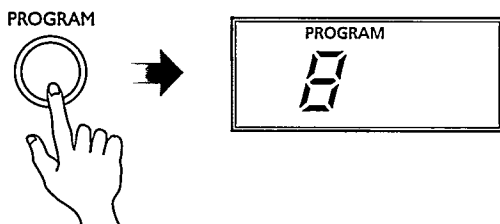
- Seleccione la pista deseada usando los botones ◀◀ PREVIOUS y NEXT ►► hasta que aparezca en la pantalla el número de la pista deseada.



- Almacene esta pista presionando PROGRAM
- Repita este procedimiento para seleccionar y almacenar los títulos que desee.

Para almacenar pistas durante el modo PLAY

- Durante la reproducción normal usted puede almacenar la pista que se está reproduciendo presionando PROGRAM.
- Después de presionar PROGRAM la palabra PROGRAM aparece, indicando que la pista ha sido almacenada.



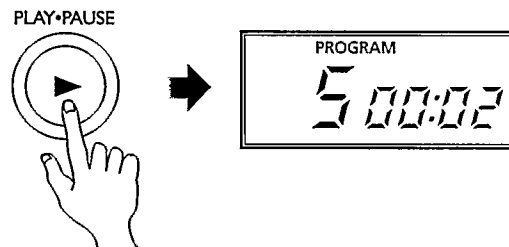
- Almacene todos los títulos que desee en la secuencia requerida. Puede almacenar cada pista más de una vez.
- Un máximo de 20 pistas se pueden almacenar en la memoria.
- Cuando presiona PROGRAM más de 0.5 segundos, la pantalla mostrará en secuencia todos los números de las pistas almacenadas.
- Puede borrar la memoria completa en el modo STOP al presionar el botón STOP ■. La palabra PROGRAM desaparecerá.

El contenido de la memoria también se borra:

- al abrir la puerta del CD usando OPEN-CLOSE (15);
- si usted mueve el selector MODE (6);
- si se agotan las pilas o si el suministro de energía es interrumpido de cualquier otra manera.

Para reproducir la selección almacenada

Para reproducir lo que ha seleccionado, el reproductor de CD debe estar en la posición STOP; después presione PLAY ►, la palabra PROGRAM aparece.

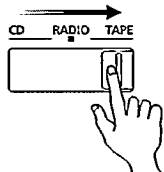


MAGNETÓFONOS

REPRODUCCIÓN DE UN CASETE

Reproducción en deck 1 o deck 2

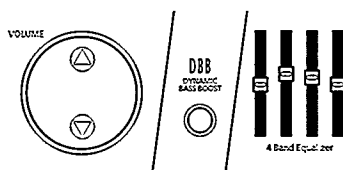
- Encienda el equipo con el botón POWER ③.
- Coloque el selector MODE ⑥ en TAPE.



- Presione STOP•EJECT para abrir la puerta del casete e introduzca un casete grabado como se indica.



- Presione PLAY ► y la reproducción comenzará.
- Ajuste el sonido con los mandos VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ y los controles del Ecuador ①.



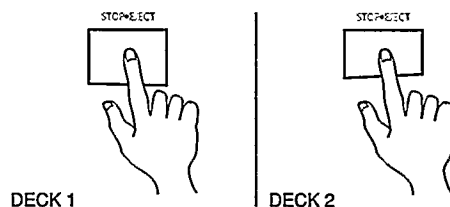
- Para interrumpir la reproducción, presione PAUSE



DECK 1

- Para reanudar la reproducción, presione PAUSE nuevamente.

- Para detener la reproducción, presione STOP•EJECT.



- Apague siempre el equipo después de usarlo con el botón POWER ③ cuando haya terminado de utilizarlo.

Para reproducir en deck 2:

- Los indicadores de dirección de cinta ◀▶ ⑨ muestran el sentido de la dirección de deck 2. Para invertir el sentido de la reproducción de deck 2 en cualquier momento de la misma, pulse el botón DIRECTION.
- Para colocar el deck 2 en el modo de reversa continua para que la reproducción no se detenga, presione

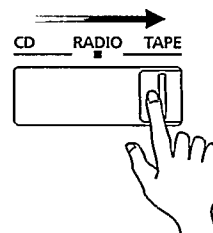


DECK 2



- Deck 2 invierte la dirección de la reproducción cada vez que se llega al final del casete.
- Para seleccionar el modo "once auto-reverse" (inversión automática una sola vez) en deck 2, libere el botón . Inserte el casete con la cara que se desee reproducir en primer lugar mirando hacia usted. Pulse el botón de reproducción. Pulse el botón de reproducción. Compruebe que la cinta avanza en el sentido ►, según muestra el indicador ⑨, o de lo contrario pulse una vez el botón DIRECTION.
- Para reanudar la reproducción normal en deck 2, sin auto-reverse, libere el botón . Inserte el casete con la cara que desee reproducir mirando hacia el lado opuesto. Pulse el botón de reproducción. Compruebe que la cinta avanza en el sentido ◀, según muestra el indicador ⑨. De lo contrario, pulse una vez el botón DIRECTION.

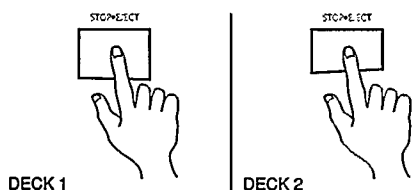
Reproducción continua

- Encienda el equipo utilizando el botón POWER ③.
- Coloque el selector MODE ⑥ en TAPE.



MAGNETÓFONOS

- Presione ambos botones STOP-EJECT e inserte un casete grabado en ambos decks.
- Libere el botón   si se encuentra pulsado.
- Presione PLAY ► en Deck 2 y deck 2 comenzará.
- Presione PAUSE en deck 1 y después PLAY ► : deck 2 empezará la reproducción y deck 1 se mantendrá en espera.
Tan pronto deck 2 se detenga (al final del casete o cuando se presione el botón STOP-EJECT), el botón de PAUSE en deck 1 se libera y la reproducción en deck 1 comenzará.
- Para detener la reproducción, presione STOP-EJECT.



- Apague siempre el equipo con el botón POWER ③ cuando haya terminado de utilizarlo.

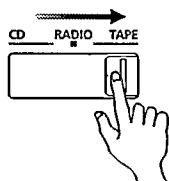
Nota:

Reproducción: Casetes Ferro o cromo pueden ser usados.

COPIADO- Para copiar del deck 2 al deck 1

Cuando copie un casete, se recomienda utilizar pilas nuevas o conectar el equipo a la toma eléctrica de pared.

- Encienda el equipo con el botón POWER ③.
- Coloque el selector MODE ⑥ en TAPE. No cambie este selector durante el copiado.

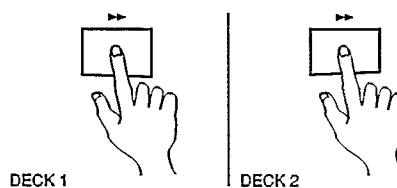


- Coloque el botón HIGH SPEED DUBBING ⑫ en:
 - para copiar a velocidad normal;
 - para copiar a alta velocidad.
- No cambie este botón durante el copiado.

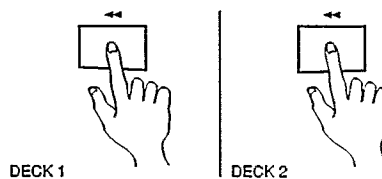
- Presione ambos botones STOP-EJECT e inserte un casete grabado en deck 2 y un casete adecuado para grabar en deck 1.
- Presione en deck 1 PAUSE y después RECORD.
- Para comenzar el copiado, presione PLAY ► en deck 2. Entonces el botón PAUSE de deck 1 se libera.
- Presionando PAUSE en deck 1, usted puede omitir pasajes no deseados mientras deck 2 continúa. Para reanudar el copiado, presione PAUSE una vez más.
- Para detener el copiado, presione ambos botones STOP-EJECT.
- Apague siempre el equipo el botón POWER ③ cuando haya terminado de utilizarlo.

Bobinado de la cinta del casete

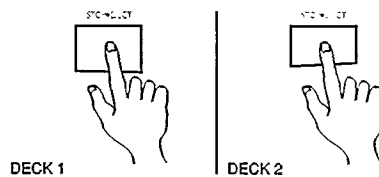
- Presione ►► para el avance rápido de la cinta.



- Presione ◀◀ para rebobinar rápidamente la cinta.



- Presione STOP-EJECT para detener el avance o rebobinado rápidos antes del final de la cinta.



GRABACIÓN

GRABACIÓN

INFORMACION GENERAL

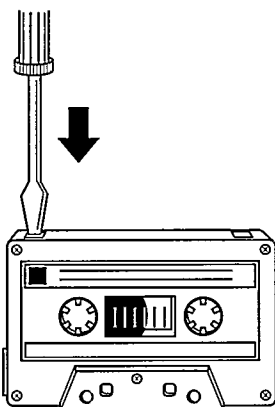
Copyright: La grabación se permite hasta ahora siempre que no sean infringidos el 'copyright' u otros derechos de terceras partes.

- La cinta del casete está asegurada en ambos extremos con cinta guía. Al principio y final del casete, no se grabará nada durante seis o siete segundos.

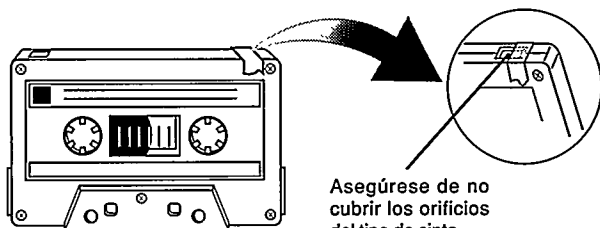
Lengüetas de protección contra el borrado



- Para grabar, use solo cassetes, IEC, ferro I/Type I Normal que no tengan las lengüetas rotas.



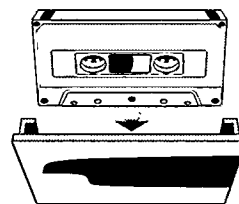
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente, sin tener en cuenta la posición de VOLUME ②.
- El borrado accidental puede prevenirse rompiendo la pequeña lengüeta que se encuentra en la esquina superior izquierda de la parte posterior del casete. Esta protección puede anularse poniendo un trozo de cinta adhesiva en el mismo lugar.



- Guarde los cassetes a temperatura ambiente y no los coloque cerca de imanes o transformadores, como por ejemplo televisores y altavoces.

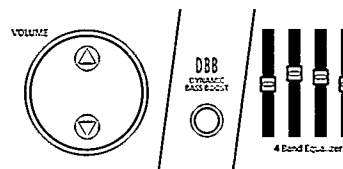
Preparativos

- Encienda el equipo con el botón POWER ③.
- Presione STOP•EJECT para abrir la puerta del casete.
 - Asegúrese de que los botones del magnetófono estén sueltos antes de introducir el casete.



- Introduzca un casete en blanco como se indica.

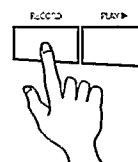
- Cierre la puerta del casete.
- Al escuchar la grabación, ajuste el sonido con los mandos VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ y con los controles del ecualizador ①. Estos mandos no afectan la grabación.



- Si desea copiar el otro lado del casete, invierta el casete en el magnetófono para continuar la grabación

Para grabar del reproductor de CD

- Coloque el selector MODE ⑥ en CD. No es necesario iniciar la reproducción del CD por separado; si usted presiona RECORD, el reproductor de CD empieza automáticamente.



DECK 1

- si el reproductor de CD está en el modo STOP, el disco se empezará a grabar desde el principio (o desde el principio de una selección programada);
- si el reproductor de CD se encuentra en el modo de reproducción o pausa, la grabación comenzará desde el principio de la pista en curso.

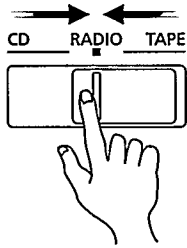
Nota:

Para activar la grabación a la mitad de una pista, presione RECORD para iniciar la grabación; en cuanto empiece la reproducción del CD, presione PAUSE para detener la grabación. Cuando localice el pasaje que usted desea grabar, presione PAUSE nuevamente, para continuar con la grabación.

GRABACIÓN

Para grabar de la radio

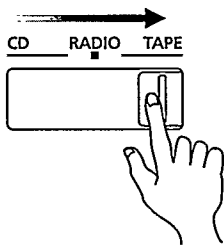
- Coloque el selector MODE ⑥ en RADIO.



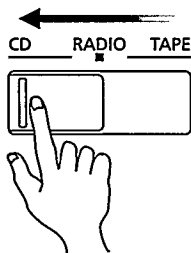
- Sintonice la estación deseada como se describe en la sección RECEPCIÓN DE RADIO.
- Para las grabaciones de radio FM, coloque el selector BAND ⑩ en FM STEREO.

Grabación con micrófono

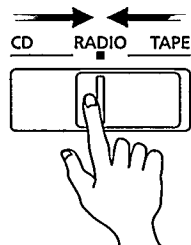
- Conecte el micrófono a la entrada MIC MIXING ⑪
 - Sólo micrófono: coloque el selector MODE ⑥ en TAPE.



- Para mezclarlo con la CD: coloque el selector MODE ⑥ en CD.



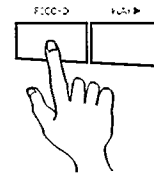
- Para mezclarlo con la radio: coloque el selector MODE ⑥ en RADIO.



- Si se escucha un zumbido:
 - mantenga el micrófono lejos de los altavoces,
 - o baje el volumen
 - o utilice los auriculares.

Para iniciar y detener la grabación

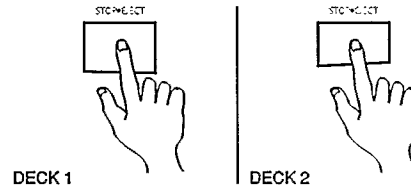
- Inicie la grabación presionando RECORD, al hacerlo, PLAY ► se presiona también.



- Para interrupciones breves, presione PAUSE. Para reanudar la grabación, presione PAUSE nuevamente.



- Para detener la grabación, presione STOP•EJECT.



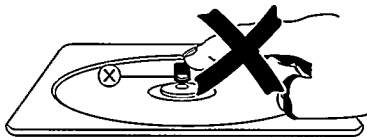
- Apague siempre el equipo con el botón POWER ③ cuando haya terminado de utilizarlo.

MANTENIMIENTO

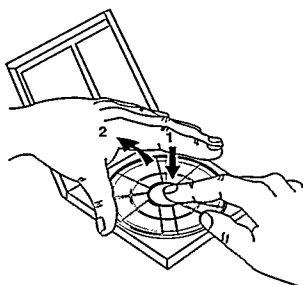
MANTENIMIENTO

Reproductor de CD y discos compactos

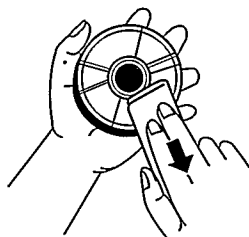
- Las lentes (X) nunca deben tocarse ni limpiarse.



- Las lentes se pueden empañar al cambiar la unidad de un ambiente frío a uno caliente. La reproducción de un disco compacto no es posible entonces. No limpie las lentes, sino deje que el equipo se aclimate por un rato.
- Sujete el disco compacto siempre por el borde y vuelva a colocarlo en su caja inmediatamente después de usarlo.

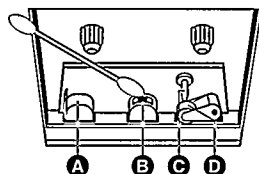


- Para limpiarlos, respire sobre el disco compacto y límpielo desde el centro hacia el exterior usando un paño suave y sin pelusa. Agentes de limpieza pueden dañar el disco compacto.



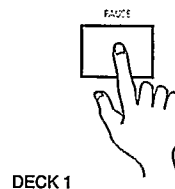
Magnetófono

Para asegurar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie las partes señaladas (A)(B)(C)(D) como se indica después de cada 50 horas de operación o, por término medio, una vez al mes.



- Abra la puerta del casete presionando STOP•EJECT.
- Utilice un algodón ligeramente humedecido en alcohol o con un líquido especial para limpieza de las cabezas.
- Presione PLAY ► y limpie el rodillo de presión (D).

- Después presione PAUSE y limpie las cabezas magnéticas (A)(B) y el cabezal (C).



- Después de limpiarlos, presione STOP•EJECT. La limpieza de las cabezas magnéticas (A) y (B) también se puede hacer "reproduciendo" un casete de limpieza una vez.

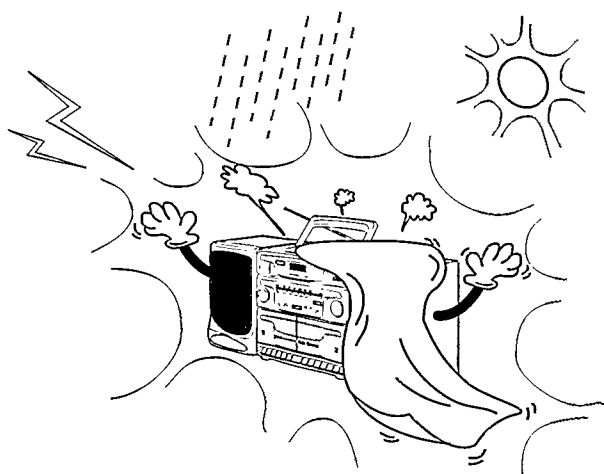
Observaciones

- El reproductor de CD y el magnetófono están provistos de cojinetes autolubricados, por lo que no deben ser engrasados o aceitados.

- Las huellas dactilares, polvo y suciedad en el aparato pueden ser removidas usando un paño suave y limpio o con una gamuza. No utilice ningún agente de limpieza, ya que puede dañar la cubierta.



- Mantenga el equipo, pilas, discos compactos y casetes apartados de la lluvia, humedad, arena y calor excesivo, por ejemplo calefactores o automóviles estacionados en el sol.



GUÍA PARA DETECTAR FALLOS

La siguiente lista le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas con los cuales usted se puede encontrar con su equipo portátil. Antes de realizar ningún control, deberá comprobar los siguientes puntos:

☛ **El cable de la corriente debe estar bien conectado.**

☛ **Los altavoces deben estar firmemente conectados**

Si persiste cualquier problema después de haber verificado los puntos de la siguiente lista, consulte a su distribuidor de confianza más cercano.

Español

Recepción de radio	
Problema	Posibles causas (y solución)
Ruido de interferencia durante la recepción de FM estéreo.	Ajuste la antena La señal es demasiado débil.
Operación del magnetófono	
La grabación no es posible	No hay casete en el magnetófono. Se ha roto la pequeña lengüeta. (Esto puede resolverse colocando un pedazo de cinta adhesiva en el mismo lugar). La cinta está completamente bobinada.
No es posible retirar el casete del magnetófono/ No es posible introducir un casete.	Verifique que todos los botones del magnetófono estén liberados. Si no, presione STOP•EJECT.
No se puede grabar ni reproducir o hay una disminución en el nivel del sonido.	Suciedad en la cabeza del casete Se ha formado magnetismo en la cabeza de grabación / reproducción – Ver en la sección de Mantenimiento cómo limpiar las cabezas.
Ululación excesiva, o disminución del sonido	Contaminación en los cabezales o en los rodillos de presión.
Operación del reproductor de CD	
PLAY ► no funciona al presionarse	El disco no está bien colocado. El reproductor está en el modo PAUSE. Se ha formado condensación en las lentes.
Se salta las pistas en un CD "no di SC" aparece en la pantalla	Disco sucio o disco rayado. El disco está colocado al revés. El CD está sucio, muy rayado o combado. Intente con otro disco.
En general	
El equipo no funciona	Problema debido al suministro exterior de corriente y/o a la caja de fusibles. Presione POWER ON/OFF o, en el peor de los casos, desconecte el enchufe de la toma de pared.
La unidad no funciona	Cerciórese de que el cable de la corriente está bien conectado. Las pilas no están bien colocadas Pilas agotadas, cambie las pilas.
No hay sonido	Presione VOLUME UP (+) Los auriculares están conectados; desconéctelos Controle si los altavoces están conectados. Cambie las pilas.
No hay salida de sonido por un altavoz o no hay balance de sonido entre el altavoz izquierdo y derecho.	Verifique la conexión del altavoz que falla.
Sonido invertido de los altavoces	Verifique las conexiones de los altavoces y su colocación
Falta de sonidos agudos o aparente imprecisión física de los instrumentos musicales.	Verifique el botón DBB Verifique la conexión del altavoz para una fase apropiada.
Severo ruido o vibración	El TV o el vídeo está muy cerca del equipo. Separe el equipo portátil del TV o el vídeo.

GARANTÍA LIMITADA

Lector portátil de CD Magnavox - Cambio dentro de un año -

Garantía de un año

Durante un año, a partir de la fecha de compra, su lector portátil de CD será substituido por uno nuevo, reparado o por otro comparable (según se estime necesario) si se estropea o deja de funcionar. Esto no supone ningún costo por su parte. Los productos reemplazados están garantizados por el resto del plazo de garantía.

¿Quién tiene protección? . . . ¿Dónde?

Se extiende esta garantía al comprador original al detalle para productos comprados y utilizados en los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Vírgenes y el Canadá.

Lo que el comprador debe hacer:

Antes de entregar su unidad para servicio, consulte el folleto de instrucciones sobre el funcionamiento. Es posible que le ahorre una visita al centro de servicio un pequeño ajuste de los controles para el cliente según lo indicado en el folleto de instrucciones. No cubre esta garantía un uso comercial, contratos de alquiler, daños de envío, error de manejo o desperfecto por no haber puesto el cuidado normal.

Español

Para un producto comprado en los EE.CC., Puerto Rico o las Islas Vírgenes

Si precisa Vd. servicio durante el periodo de garantía, lleve el aparato portátil al comercio donde lo adquirió o envíelo bien empaquetado por transporte, pagado por anticipado, con un justificante de la fecha de compra, al Centro para Servicio de Pequeños Aparatos* (ver dirección más abajo).

En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, todas las garantías implícitas, inclusive las garantías implícitas de idoneidad para la venta y de idoneidad para un propósito en particular, se limitan en cuanto a duración de esta garantía expresa. Algunos estados no admiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que la limitación arriba mencionada no sea aplicable para Ud.

Esta garantía le otorga ciertos derechos específicos establecidos por ley, y es posible que Ud. disponga de otros derechos, los cuales varían de un estado a otro.

Para productos comprados en el Canadá

El reemplazo de un producto puede acordarse por mediación de su distribuidor, quien le facilitará la dirección del taller de servicio más próximo. Para recibir servicio por garantía tiene Vd. que entregar el aparato en un centro Philips para servicio al consumidor (ver lista de direcciones más abajo), un distribuidor en autoservicio Philips o un almacén de servicio autorizado.

Todo lo que precisa para que tenga validez la garantía original de fábrica para los productos por Vd. adquiridos es presentar su factura como justificante de compra.

En Canadá, esta garantía cubre sólo la zona de servicio normal de un centro Philips para servicio al consumidor, distribuidor en autoservicio Philips o un almanecén de servicio autorizado. Fuera de esta zona, el tiempo y gastos de transporte son por cuenta del propietario.

¿Qué hacer para que le reparen su aparato portátil después del año de garantía?

El servicio fuera del plazo de garantía y al costo nominal para substitución y transporte, es posible bajo las siguientes condiciones:

Para un producto comprado en los EE.CC., Puerto Rico o las Islas Vírgenes

1. Llame a la oficina del taller de servicio Philips (☎ 615/475-8869) y pregunte lo que cuesta la reparación de su aparato fuera del plazo de garantía. Antes de llamar anote el número de tipo de su aparato.
2. Empaque debidamente su aparato en una caja apta para su envío.
3. Envíe el aparato a: ***Small Product Service Center Philips Service Company**
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Bldg. 6
Greenville, Tennessee TN 37743
☎ (615) 636 - 5740

Para productos comprados en el Canadá

1. Llame al Centro canadiense Philips para Servicio al Consumidor más próximo (ver más abajo) y pregunte lo que cuesta la reparación de su aparato fuera del plazo de garantía. Antes de llamar anote el número de tipo de su aparato.
2. Empaque debidamente su aparato en una caja apta para su envío.
3. Envíe el aparato al Centro canadiense Philips de Servicio más próximo (ver más abajo).

Centros canadienses Philips para Servicio al Consumidor

Toronto

601 Milner Avenue
Scarborough, Ontario
M1B 1M8
☎ (416) 754-6064 or 292-5161
Fax ☎ (416) 754-6290

Montréal

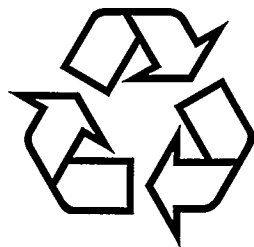
5930 Côte de Liesse
Montréal, Québec
H4T 1E1
☎ (514) 342-9180
Fax ☎ (514) 342-9372

Vancouver

3695 Grandview Highway
Vancouver, B.C.
V5M 2G7
☎ (604) 435-4411
Fax ☎ (604) 435-9911

Al recibir nosotros su aparato, será substituido por uno reparado (o comparable) que cumpla las altas normas de calidad Philips y le será enviado a Vd. devuelta por transporte pagado de antemano.

AZ 9440



Philips Consumer Electronics Company

A Division of Philips Electronics North America Corporation

3139 116 14771

Printed In Malaysia